

The farmer and the raccoon

Long, long ago there lived a farmer in a village, who liked to make fun of others.

On the other hand, in a mountain there lived a raccoon, which also liked to play a trick on a person.

One night the raccoon visited the farmer.

"Good evening, I'm a raccoon living in a mountain."

"What did you come here for?" he asked.

"I want to know what you are most afraid?" asked the raccoon.

"Well, let me see, maybe it's Manju(a steamed bun with a bean-paste filling).I'm afraid of it very much."

On the next day when he came home from his work in the field, he found many Manjus thrown into his house.

He exclaimed, remembering the dialogue between the raccoon and him.

"Oh my God, it's Manju. I'm afraid of Manju. I feel sick. I'll be dead. Help me."

saying so, he sat down to eat as many Manjus as he could. "Delicious."

Having known that he was cheated, the raccoon got very angry with him.

"I 'll revenge him."

A few day later, the man found several stones thrown into his field.

The farmer cried out to make himself heard by the raccoon.

"Thank God! This is wonderful. Three years from now on, my field will be fine.

If these had been manure instead of stones, my field would have been ruined."

The raccoon was overhearing him crying,

"I made a mistake again." thought the raccoon.

On the next day, the farmer found mountains of manure thrown into his field.

It goes without saying that he was so pleased. (2020.2.15)



狸だまし

むかし、むかしある所に人をからかうのが好きな百姓がおりました。一方、人にいたずらするのが好きな狸が山にいました。ある晩、その狸がその百姓の所に行きました。

「今晚は、山に住んでいる狸です。」

「何しに来た？」

「あなたが一番怖いものを知りたい。」

「ううん、そうだな。たぶん饅頭だな。」

次の日、畑仕事から帰ると、饅頭が家の中に投げ込まれていました。

百姓は、狸との話を思い出して大声をあげました。

「あっ、饅頭だ。恐ろしい。病気になって、死んでしまう。助けてくれ。」

そう言いながら、腰を下ろすと饅頭をたらふく食べました。「うまい！」

だまされたと知った狸は、頭に来ました。

「復讐してやる。」

数日後、畑に石が数個投げ込まれていました。百姓は狸に聞こえるよう大声を出しました。

「ありがたや！よかった。これから三年は、畑は安泰だ。もしこれが肥やしだったら、畑は駄目になっていただろう。」

立ち聞きしていた狸は思いました。

「また間違ってしまった。」

次の日、畑に山のような肥やしを放り込まれていました。

百姓が喜んだことは言うまでもありません。(kudos)

